

AUTOUR DU *DICTIONARIE*
OF THE FRENCH AND
ENGLISH TONGUES DE
RANDLE COTGRAVE (1611)

Actes du colloque « Il y a 400 ans...
Le Dictionarie of the French and English Tongues
de Randle Cotgrave (1611) »,
8 et 9 décembre 2011

Actes édités par Susan BADDELEY, Jean-François CHAPPUIT
et Jean PRUVOST



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2015

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

<i>Introduction : Il y a 400 ans... Le Dictionarie of the French and English Tongues de Randle Cotgrave (1611)</i> Susan BADDELEY, Jean-FRANÇOIS CHAPPUIT	7
<i>Ouverture du colloque : « Il y a 400 ans, le dictionnaire de Cotgrave »</i> Alain REY	25
<i>D'une œuvre aux multiples facettes et de l'urgente nécessité d'une présence</i> Jean PRUVOST	31
<i>Le Dictionarie de Randle Cotgrave : Contextes social et politico-religieux d'une œuvre à la charnière de deux époques</i> Jean-François CHAPPUIT	45
<i>Cotgrave ou le plaisir des mots</i> Geneviève AYMARD-CHAMBERS	77
<i>Les variantes graphiques dans le Dictionarie de Cotgrave</i> Susan BADDELEY	109
<i>La traduction de l'idée de « semblance » dans le dictionnaire de Randle Cotgrave</i> Guy GABORIT DE MONTJOU	141
<i>« Eat my words » : Références culinaires et recettes dans le Dictionarie de Randle Cotgrave</i> Philip et Mary HYMAN	161
<i>Le Dictionarie of the French and English Tongues et la norme émergente du français</i> Douglas KIBBEE	175

<i>En amont et en aval de Cotgrave : de Robert Estienne à l'Académie française</i> Odile LECLERCQ	187
<i>Une année faste pour la lexicographie ? 1611 et la publication du Tesoro de la lengua castellana o española de Sebastián de Covarrubias</i> Marc ZUILI	197
<i>Miège, le Cotgrave, et les disputes françaises sur la langue</i> Francine MAZIÈRE	217
<i>Bibliographie générale : Éditions du Dictionnaire de Cotgrave et Études sur Cotgrave</i>	235
<i>Annexe 1 : Transcription de la Table Ronde : « Le Dictionnaire comme lieu de mémoire vive »</i>	239
<i>Annexe 2 : Notes biographiques concernant Randle Cotgrave</i> Susan BADDELEY	257
<i>Index d'entrées et d'occurrences du Dictionnaire de Cotgrave faisant l'objet d'un commentaire dans les articles</i>	263
<i>Index des noms de personnes</i>	269
<i>Index des noms de lieu</i>	275
<i>Index thématique</i>	277
<i>Table des matières</i>	283